



INFORMATION CENTER ESPERANTO LEAGUE FOR NORTH AMERICA

Vol. VIII No. 3

NEWSLETTER

June 1972

WORLD ESPERANTO CONGRESS HAS DISTINGUISHED SPONSORS

With the official blessing of the Governor of Oregon, Tom McCall, and an Honorary Committee that embraces two Nobel prize winners, two U.S. Senators and a Congressman, the Archbishop of the Portland See and top-ranking educators, the 57th Congress of the Universal Esperanto Association will open at Portland, Ore., on July 29. The Honorary Committee includes:

- Dr. Hannes Alfren, Nobel Prize in Physics, 1971, University of California.
- Dr. Karlin Capper-Johnson, director of studies on international affairs, Lewis and Clark College, Oregon.
- Archbishop Robert J. Dwyer of the Catholic See of Portland.
- Buckminster Fuller, architect and world planner, now at University of Southern Illinois.
- The Hon. Mark O. Hatfield, U.S. Senator for Oregon.
- The Hon. Robert Packwood, U.S. Senator for Oregon.
- Dr. Dale Parnell, state superintendent of public instruction in Oregon.
- Dr. Linus Pauling, Nobel Prize winner in chemistry (1954) and Nobel Peace Prize (1962).
- Dr. Mario Pei, professor emeritus in Romance languages, at Columbia University.
- The Hon. Roman Pucinski, U.S. Congressman, 11th District, Illinois.
- The Rev. Paul E. Waldschmidt, president, University of Portland.
- Dr. Stephen Zamenhof, professor of micro-biology, University of California at Los Angeles, and nephew of Dr. L. L. Zamenhof, founder of Esperanto.

-o-

ESPERANTO SEMINAR ON LANGUAGE ASSOCIATION PROGRAM

The Modern Language Association will include a seminar on Esperanto and interlinguistics at its December conference in New York. A factor in this innovative policy was a petition signed by 17 university foreign language teachers and linguistic experts who are themselves fluent in Esperanto.

Topics and discussion leaders at the seminar will include: Esperanto literature -- Dr. Margaret Hagler, Lincoln Land (Ill.) Community College; Esperanto and the crisis in foreign language teaching -- Prof. John Gadway, Southern Illinois University; Is Esperanto a Romance language -- Prof. Julius Balbin, Essex County (N. J.) College; The use of Esperanto at scholarly international conferences: facts, problems and goals -- Dr. William Solzbacher, Voice of America staff; Pidgin and Creole languages, and their significance for interlinguistics -- Dr. Richard E. Wood, Louisiana State University; Esperanto and academic respectability -- Prof. Howard French, Southern Illinois University. For information on the seminar write Prof. Pierre L. Ullman, University of Wisconsin at Milwaukee, Wis., 53201.

-o-

'Tis Music Makes the World Go 'Round

The Royal Dutch Navy orchestra is now playing "Cavalcade" by a Texas composer, with Esperanto as the connecting link. The story starts with a mutual interest in music and a three-year correspondence in Esperanto be-

tween Mary Weldon Leahy of San Antonio and William Meijns, a Dutch orchestra conductor of Wormerveer, which led to a request from him for a composition suitable for his youth orchestra. "Cavalcade" was performed at a music festival at Den Helder in April. Major J. P. Larbo, director of the Navy's orchestra, heard it there and added it to his repertoire.

-0-

RICHLY VARIED PROGRAM FOR U. E. A. CONGRESS

The opening day of the World Esperanto Congress in Portland on Saturday, July 29, will include a morning press conference at the Hilton hotel where all sessions will be held; in the afternoon aspirants for an U. E. A. diploma will sit for an examination, and the evening will see an informal get-together of visitors from 38 countries, all of whom will be able to converse in the international language. The formal opening will take place on Sunday morning, followed by Congress reports and an "American" program in the evening with talent provided by the Portland Esperanto Society.

The international summer university, a traditional U. E. A. Congress feature, will open on Monday with David Jordan of the University of California's anthropology department as rector, and lectures by William Auld of Scotland, author, editor and teacher; Stephen Zamenhof, nephew of the founder of Esperanto now teaching at the University of California, and Italo Chuisi of F. R. Germany. Other I. S. U. sessions on successive days will feature Alois Wenclewski, Zairo; Edmund Brent, Canada; M. I. Isaev, U. S. S. R.; Stojan Djoudjef, Bulgaria; Ralph Lewin, U. of California.

Section meetings are scheduled for physicians, radio amateurs, librarians, war resisters, veteran Esperantists, Scouts, Protestant, Catholic and Oomoto groups, vegetarians, scientists and lexicographers. Allied organizations which will meet during the Congress include E. L. N. A., the International League of Esperanto Instructors and the American Association of Esperanto Teachers, the Academy of Esperanto, T. E. J. O. (international youth Esperantists), and Espermenso.

Competitions in oratory, debate, poetry, etc., will be held. The whole of Thursday is given over to excursions, with a choice of a trip to Mt. Hood or a bus trip along the seacoast or a boat trip on the Columbia river. (Reservations for these must be made in advance.) Evening entertainment includes a Polish theater group, a film festival, a youth dance program, and an international evening with various countries represented. On the last night come the official banquet and ball. The congress closes at noon on Saturday.

Rates: Congress fees are now \$36.40 for U. E. A. members (includes year-book); \$40.00 for non-members. For variations (spouse, children, subscription to Esperanto, etc.) consult the "Aliĝilo" which all members received or address the Esperanto Local Congress Committee, Box 786, Portland 97207. For cost of rooms at the Hilton hotel (Congress headquarters) or elsewhere and for sightseeing trips, see Official Bulletin No. 2 or write for it.

-0-

Voters Take Note

A new ballot for the election of E. L. N. A. officers and directors for 1972-73 has been mailed directly to E. L. N. A. members. This ballot supersedes one sent out with the May Bulteno which was defective.

Only the new ballots - on green paper - will be counted, so members who have already sent in the defective white ballots must vote again.

THE CREMATION OF SAM MCGEE

A rendition in Esperanto of Robert Service's once popular ballad of Yukon gold rush days by the Brazilian poet Sylla Chaves was a feature of the June meeting of the San Francisco Esperanto Regional Organization.

(Remember? - "The Northern Lights have seen queer sights/ But the queerest they ever did see/ Was that night on the marge of Lake Lebarge/ I cremated Sam McGee." And the punch line - "And he said, 'Please close that door;/ You let in the cold and the storm. / Since I left Plumtree down in Tennessee/ It's the first time I've been warm.'")

Chaves, whose own verse is a far cry from the carpet-loom rhythms of Service, is the author of two books in Esperanto, "Pro Pli Bona Mondo" and "Animo Prisma" and has made a recording of Brazilian songs. He is returning to Rio de Janeiro after two years of graduate study at Stanford University.

-o-

"Ni Kantu en Esperanto," an l. p. record long out of print, is again obtainable. Contains songs (text and guitar chords provided); also Babi Yar by Yevtushenko (translated by Balbin) and Esperanto dialect humor by Duncan Charters. Issued by ESP-Disk; available at \$3.50 from Esperanto Book Service, 410 Darrell Road, Hillsborough, CA 94010.

-o-

POLISH ACTORS TO PERFORM AT TWO CONFERENCES

Barring unexpected visa delays, two Polish actors, Zbigniew Dobrzynski and Kalina Pienkiewicz, are expected to perform in Esperanto plays at the Florida State Esperanto conference at Ft. Lauderdale on June 24-25 and later at the Universal Esperanto Association Congress at Portland. The theater team hopes to find engagements with local Polish or Esperanto groups during the summer. Write: Dr. Stanley J. Drake, president, Ft. Lauderdale University, 1401 E. Broward Blvd., Ft. Lauderdale, Fla. 33301.

Andrzej Pettyn, author of Esperanto textbooks, who had expected to accompany the actors and to teach at Ft. Lauderdale summer school, was forced to cancel his trip following the death of his father and illness of his mother.

-o-

Public Library Has Good Esperanto Collection

Investigation of Esperanto material at Donnell, the New York Public Library's chief circulation branch, reveals 61 books, ranging from Anderson, Hans Christian to Zweig, Stefan. Popular fiction includes books by Blasco Ibanez, G. K. Chesterton (The Innocence of Father Brown), Charles Dickens, Edna Ferber, Anne Frank, Jerome K. Jerome (Three Men in a Boat), Selma Lagerlof, Axel Munthe, E. P. Oppenheim, E. M. Remarque (All Quiet . . .), Jean Paul Sartre, H. G. Wells, and P.G. Wodehouse (The Prince and Betty).

Shakespeare, Dante, Goethe, Ibsen, Voltaire, Maupassant, Baudelaire are represented as well as distinctive Esperanto authors such as Auld, Korolenko, Mickiewicz, Privat, Schwartz and Zamenhof. The Esperanto collection is to be found in the Foreign Language Section at the Donnell Library. Books may be borrowed through public libraries in all boroughs but Queens.

SUMMER COURSES IN ESPERANTO AT SAN FRANCISCO STATE COLLEGE

July 10-18. For beginners only; taught by William Auld.

Aug. 6-13. Hum. 597; 1 sem. credit. International intercultural conference. This is concurrent with the Esperanto Post-Congress.

Good news for people traveling from the Portland Congress to the San Francisco Post-Congress: The cost for the bus trip and overnight stop will be \$45, a reduction from the \$55 previously stated. Those making the trip in their own cars may stay overnight with the caravan group at Humboldt State College, Arcata, Calif., for \$10, including three meals.

For information on all these post-Congress arrangements, write Esperanto Information Center, 410 Darrell Rd., Hillsborough, CA 94010.

-0-

Caravans of foreign Esperantists will be coming to Portland from Japan, Italy, Spain and Britain as well as from U. E. A. headquarters at Rotterdam, where those from Scandinavia and the Low Countries will join forces. As of May 25, over 775 registrations from 38 countries had been received, about half of these from the United States and Canada. After the Canadian Congress at Vancouver, a group will come by ship to Portland.

-0-

Panel Discussion on Research and Teaching

One of the few public sessions at the World Esperanto Congress will be a panel discussion in English on "Current Research and Teaching in Esperanto and Interlinguistics" on August 2 at the Hilton hotel in Portland.

Panelists will include Dr. Lloyd O'Connor and Dr. Richard Trapp of San Francisco State College who will report on their survey of Esperanto teaching in northern California schools; Prof. John Gadway, (University of Southern Illinois); Dr. Ralph Lewin of the University of California at La Jolla, with Prof. Richard E. Wood of Louisiana State University's foreign language department as chairman.

"It is hoped," said Dr. Wood, "that members of different disciplines working in the fields of interlinguistics, language planning, the international language and related areas will attend, as well as users of Esperanto from the United States and Canada."

-0-

Kent Jones of Chicago will be in charge of press relations at the Congress. The June issue of Esperanto, official organ of the U. E. A., carried a plea from Jones for human interest stories of personal experiences in which Esperanto played a part, stories that might appeal to newspaper and radio-TV reporters. Send to him at 3318 N. Lake Shore Drive, #403, Chicago 60657.

-0-

Especially valuable for those attending a U. E. A. Congress for the first time will be a course entitled "How to Attend an International Congress," given at the University of Portland July 24-28 in which the Congress book will be a main source of material. For information write Box 786, Portland 97207.

ESPERANTO LEAGUE FOR NORTH AMERICA, INC.

Official affiliate of the Universal Esperanto Association, Rotterdam, Holland, in consultative relations with UNESCO

Peggy Linker, Treasurer
1414 Monroe Street
WALLA WALLA, WASHINGTON 99362

1972 MEMBERSHIP INFORMATION

Your membership in the Esperanto League for North America (E.L.N.A.) will help us publish the NEWSLETTER and ELNA-BULTENO, operate information centers on both coasts, and serve those who are teaching and using the international language Esperanto as a medium for people-to-people contact. Please join us today with the handy form below!

WHAT YOU GET AS A MEMBER

ALL MEMBERS RECEIVE the NEWSLETTER and ELNA-BULTENO six times a year, plus a membership card, voting rights, and reduced prices on some services.
CONTRIBUTING MEMBERS (paying \$8.00 or more) receive a free bonus foreign Esperanto magazine of their choice during the year. See selections below.
MEMBERS UNDER 30 also receive membership in JEN (the organization of Esperanto-speaking young Americans) at no extra cost. They receive the JEN-BULTENO and other publications, a membership card, voting rights in JEN, and reduced prices on some items.

FREE BONUS MAGAZINE SELECTION FOR CONTRIBUTING MEMBERS

(Please allow up to two months for initial delivery.)

KONTAKTO: Magazine of the new generation; explores problems of today's society around the world; abundant illustrations; quarterly.
DOMOTO: Bimonthly magazine of oriental flavor, looking toward universal ecumenical development to embrace all communions and peoples.
HEROLDO DE ESPERANTO: (This selection limited to new subscribers to this publication.) News about the programs, progress, activities and special projects of the world-wide Esperanto movement; 18 issues per year.

MEMBERSHIP IN ELNA BEGINS WITH THE CALENDAR YEAR. DONATIONS TO ELNA ARE TAX-DEDUCTIBLE.

SEND IN THE MEMBERSHIP FORM BELOW

To: Mrs. H. Linker, Treasurer, E.L.N.A.
1414 Monroe Street, Walla Walla, Washington 99362

I enclose my 1972 dues (payable to E.L.N.A.) as checked below:

CONTRIBUTING MEMBERSHIP:

- Regular (\$8.00)
 Husband-Wife (\$12.00)
 Sustaining (\$15.00)
 Patron (\$25.00)
 Life (\$160.00)
 Extra donation (\$)

I want the free foreign bonus magazine checked:
 KONTAKTO DOMOTO
New subscribers only: HEROLDO DE ESPERANTO

Under 30? To join JEN at no extra cost, check
 and give year of birth: 19__.

SPECIAL MEMBERSHIP:

Student under 30 (\$3.00) - Year of birth 19__. JEN membership included.

NEW MEMBER

RENEWING MEMBER

(Mr.) (Mrs.) (Miss) _____

Address: _____

Zip _____

AND NOW A WORD FROM OUR SPONSOR

Have you paid your 1972 dues? If so, you may turn the dial. If not, please send off that check today with the enclosed membership blank. (No box tops or can labels required.) Don't wait for a personal invitation or a lucky-number offer of a free vacation in Babylon.

Remember! In order for your election ballot to be counted you must be a paid-up member.

Remember! The E. L. N. A. Newsletter and Bulteno must drop your name from their mailing lists after this issue unless you are paid up! And the August Newsletter will carry an account of The World Esperanto Congress.

Remember! If you really believe in the international language, this is the easiest and most obvious way of showing it. E. L. N. A.'s only source of income is membership dues. It is a non-profit organization - but that doesn't mean it should operate at a deficit.

Ask not what Esperanto can do for you; ask what you can do for Esperanto!

-0-

The Esperanto Book Center will be located in Philadelphia after July 1, when Colin Barnhorst takes it over from Margot Gerson of Great Neck, N. Y. Barnhorst, who last year taught Esperanto to a group of Philadelphia teachers, heads a clinic for the education of disabled children. He first came in contact with Esperanto at a Mensa meeting in New York in 1970. The address (after July 1) - Esperanto Book Center, 6449 Market St., Upper Darby, Pa. 19082.

-0-

Cable TV Channel 13 and the college radio at Meadville, Pa. have both carried interviews with Conrad Fisher, former E. L. N. A. secretary. The college station has agreed to broadcast a taped course of Esperanto instruction next fall if sufficient interest is shown. To that end, Fisher has an Esperanto exhibit at the Meadville library this month.

-0-

About That Sample Sticker

Bright green stickers with the legend "Ask about ESPERANTO, the International Language" in black on 2"x7 1/2" stock with self-adhesive back are now available from the Esperanto Book Service, 410 Darrell Rd., Hillsborough, CA 94010, and the Esperanto Library, Middleton, Wis. 53562. The price is 25 for \$1.10, postpaid.

The brainchild (children?) of Carleton Caldwell of Riverside, Cal., these are eye-catchers suitable for use on cars, store windows, posters, class notices, student notebooks, etc. A sample is included with this Newsletter.

-0-

The price of the Dell paperback edition of "Winnie the Pooh" is 95 cents; it was wrongly stated in the April Newsletter. This may be obtained at your local book dealer. The Esperanto edition, "Winnie-la-Pu," is available in paperback (\$3.50) only through Esperanto sources such as the Esperanto Book Service, 410 Darrell Rd., Hillsborough, CA 94010. The hardcover Esperanto edition may be bought either locally or through the Book Service for \$5.95.

PLEDGES, DEBITS AND CREDITS

- ? Will you help pay E. L. N. A.'s expenses in playing host to the World Esperanto Congress?
- ? Do you still owe some installments on your pledge to the Congress Fund?
- ? Does E. L. N. A. owe you for anything or do you owe E. L. N. A. for anything (1972 dues, for instance) that should figure in 1972 accounts?

IF SO, then here's where to send checks or bills for E. L. N. A. treasurer Peggy Linker: Until July 9, 1414 Monroe St., Walla Walla, Wash. 99362. After July 9, c/o Anne Whitteker, 20 S.W. Mitchell St., Portland, Ore. 97201. (She's going to take Esperanto classes at the University of Portland while working on the annual financial report.)

-0-

Giuseppi Grattapaglia and his charming wife Ursula, whose tour of the United States six years ago will be recalled by many E. L. N. A. members, are heading a group of 40 Italian Esperantists coming to the Portland U. E. A. Congress. He is on the staff of Fiat Motors, which issues its brochures in the international language.

The New York Society will hold open house on the evening of August 15 for the Italian group and for any other homeward-bound Esperantists who may be in the city at that time.

-0-

A socio-linguistic conference at Georgetown University in Washington, D. C., enabled faculty members from four widely separated universities to talk together in Esperanto: Dr. E. J. Lieberman of Howard University, Dr. Jonathan Pool, University of New York at Stonybrook, Dr. Richard Wood of Louisiana State, and Dr. Edmund Brent, University of Toronto. Lieberman and Pool were co-founders of the Esperantics Studies Foundation.

-0-

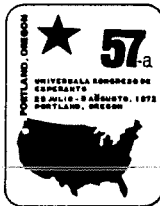
A temporary postal station at the Hilton hotel will provide for hand cancellation of mail with a legend commemorating the Esperanto Congress.



ESPERANTO LEAGUE FOR NORTH AMERICA

Information Center, Rm. 821
 156 FIFTH AVENUE
 NEW YORK, N. Y. 10010

RETURN POSTAGE GUARANTEED
 ADDRESS CORRECTION REQUESTED



NON-PROFIT ORG.
 U. S. POSTAGE
Paid
 New York, N. Y.
 Permit No. 657

